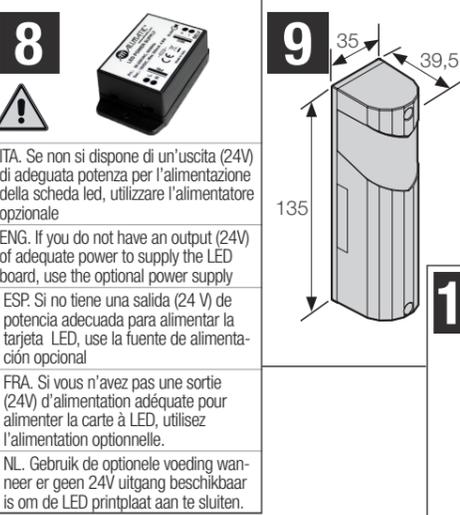
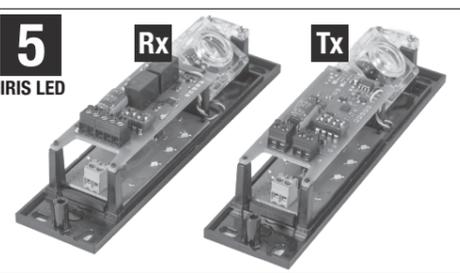
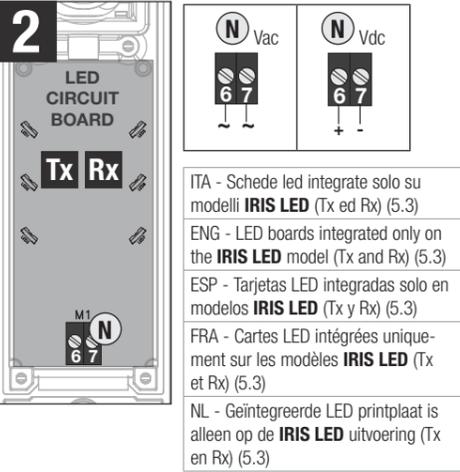


AM ALLMATIC
 Allmatic S.r.l.
 Via dell'Artigiano, 1
 32020 Borgo Valbelluna (BL) - ITALY
 Tel (+39) 0437 75 11 75
 www.allmatic.com - info@allmatic.com

IRIS / IRIS LED

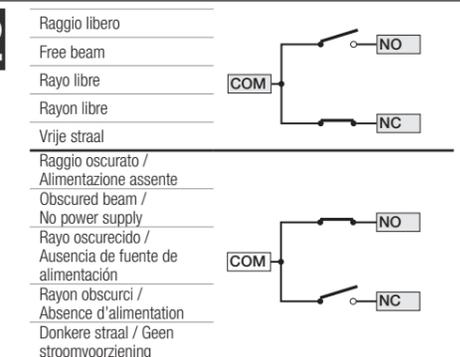
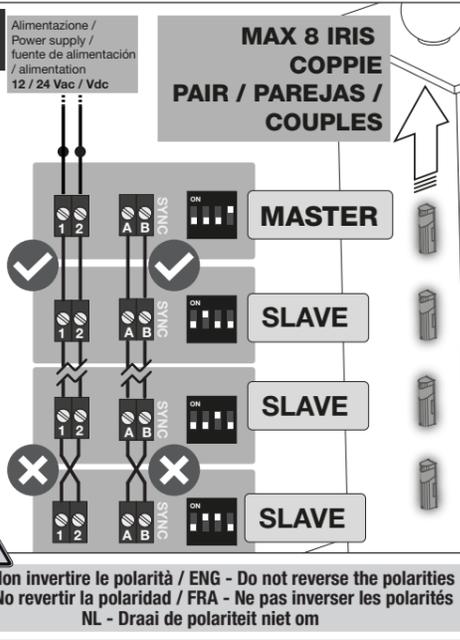
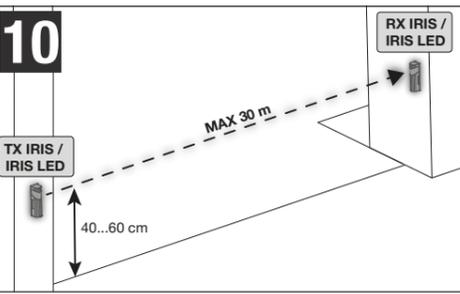
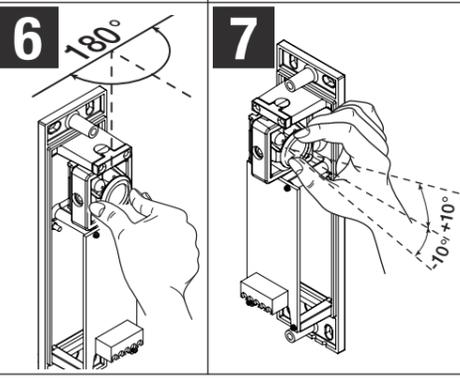
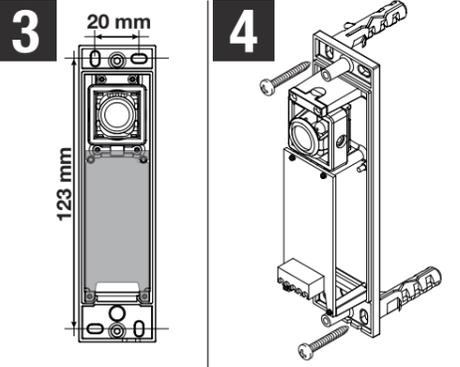
6-1622432 - Rev. 3 - 13/09/2022

ITA Fotocellule orientabili / Fotocellule orientabili con luce led
ENG Adjustable photocells / Adjustable photocells with led light
ESP Fotocélulas ajustables / Fotocélulas ajustables con luz led
FRA Photocellules réglables / Photocellules réglables avec led
NL Verstelbare fotocellen / Verstelbare fotocellen met led-lampje



Tab. 1 (H) Fig. 1)

N. Coppia - Couple number - número de pareja - N. de couple - N. Koppel	DIP 1, 2, 3 Tx, Rx	Codice - Code - Código - Code - Code
1	ON	1
2	ON	2
3	ON	3
4	ON	4
5	ON	5
6	ON	6
7	ON	7
8	ON	8



Tab. 2 (E, H) Fig. 1)

DIP N. 4 TX	MASTER / SLAVE (6.1)
ON	ON - MASTER
OFF	OFF - SLAVE
DIP N. 4 RX	NORMAL/TEST (6.2)
ON	ON - NORMAL
OFF	OFF - TEST MODE

ITALIANO

1) DESCRIZIONE
 Fotocellula all'infrarosso modulato composta da trasmettitore e ricevitore alimentati da sorgente 12-24 Vac / Vdc. Le apparecchiature sono alloggiare in un contenitore plastico antiurto a tenuta d'acqua. L'ottica è regolabile su snodi frizionati autobloccanti sia orizzontalmente, potendo compiere una rotazione di 180°, che verticalmente con una rotazione possibile di ± 10° rispetto all'orizzontale. Apparecchiatura a doppio relé con scambi in serie, il contatto NC è conforme alle norme della categoria 3 della UNI EN ISO 13849-1 (aggiornamento della EN954-1). Possibilità di collegare un massimo di 8 coppie di fotocellule sincronizzando la trasmissione (sistema multiplexato). I modelli: **IRIS**, fotocellula orientabile; **IRIS LED** fotocellula orientabile con scheda LED integrata su entrambi i dispositivi (Tx ed Rx), vedi figure n. 2, 5. La confezione comprende: 1 trasmettitore; 1 ricevitore; serie di viterie e guarnizioni.

2) POSSIBILITÀ DI IMPIEGO
 La fotocellula IRIS rappresenta un efficiente sistema di sicurezza per la protezione di varchi soggetti ad installazioni automatizzate di porte e cancelli controllati a distanza. L'uso e l'installazione di queste apparecchiature deve rispettare rigorosamente le indicazioni fornite dal costruttore e le norme di sicurezza vigenti.

3) DETTAGLI (FIG. 1)

- A** Fori per fissaggio su superficie
- B** Foro per passaggio cavo dal retro del contenitore
- C** Dispositivo di blocco rotazione ad innesto, rimovibile con cacciavite
- D** Ottica regolabile su asse orizzontale e verticale
- E** LED segnalazione allineamento: **OFF** = Allineamento corretto
- F** Ingresso alimentazione Trasmettitore (Vdc / Vac)
- G** Collegamento per funzionamento sincronizzato
- H** Dip switch per selezione codice e tipo dispositivo (master, slave)
- I** Ingresso alimentazione Ricevitore (Vdc / Vac)
- L** Contatti Ricevitore (COM - NC) / (COM - NO)
- N** Ingresso alimentazione scheda LED¹

¹ Solo su modello IRIS LED

4) FISSAGGIO SU SUPERFICIE Fissare il fondo del box tenendo presente le quote indicate in Fig. 3 e 4.

5) CONNESSIONI
 Effettuare i collegamenti seguendo le indicazioni riportate in figura 1.
5.1) Alimentazione Tx / Rx: Alimentare con una sorgente 12/24 Vac / Vdc. Prestare attenzione alle polarità.
5.2) Sincronizzazione coppie: Qualora si utilizzino più coppie di fotodispositivi, sincronizzare i trasmettitori collegandoli tra loro ai morsetti A, B (Fig. 11). Configurare un solo dispositivo come MASTER. Assegnare a ciascun dispositivo un codice diverso.
5.3) Solo per modello IRIS LED: Alimentare le schede LED (Fig. 2) con una sorgente 24Vac/Vdc di adeguata potenza.

ATTENZIONE! I cavi devono essere cablati più corti possibile, evitando altresì di passare vicino ad altre fonti di disturbo (come per esempio i motori). Per migliorare l'immunità ai disturbi dei fotodispositivi è necessario utilizzare un cavo schermato per il collegamento alla centrale ed eseguire la messa a terra della fotocellula (solo se alimentata in corrente continua, Vdc).

6) ALLINEAMENTO
 Allentare leggermente con un cacciavite il blocco rotazione (C), dunque regolare accuratamente l'ottica (D) come mostrato nelle figure 6 e 7.

6.1) FUNZIONAMENTO SINCRONIZZATO: Sistema multiplexato (MAX 8 COPPIE)
 1) Posizionare tutti i trasmettitori sullo stesso lato;

2) Collegare gli ingressi SYNC dei trasmettitori rispettando la polarità (Fig. 11).
 3) Impostare su ciascuna coppia i DIP da 1 a 3 (trasmettitore e ricevitore) progressivamente secondo le configurazioni della tabella Tab.1
 4) Selezionare una sola coppia di fotocellule come MASTER, impostare le altre coppie come SLAVE, Tab. 1
 5) Eseguire l'allineamento di tutte le coppie di fotocellule e verificarne il corretto allineamento (Fig. 6, 7, 10). Vedere LED allineamento (Fig. 1)
 6) Alimentare tutte le coppie di fotocellule: il sistema multiplexato è configurato. Il funzionamento in modo sincronizzato risulta utile nel caso siano installate più coppie di fotocellule, per evitare che i trasmettitori ed i ricevitori di coppie diverse interferiscano tra loro.
ATTENZIONE! In caso di pioggia, neve, nebbia o polvere la portata della fotocellula può diminuire.

6.2) FUNZIONE TEST QUALITÀ SEGNALE
 Posizionando il DIP4 in OFF della fotocellula RX è possibile attivare la funzione che permette di capire visivamente la qualità del segnale presente tra le due fotocellule TX e RX.
 Più la qualità del segnale è buona, più il led **E** sarà acceso in modo intenso; più la qualità del segnale è scarsa o assente, più il led sarà debole o spento.
ATTENZIONE! Quando questa funzione è attiva, la fotocellula si pone nello stato di impegnato. Rimettendo il DIP4 in ON, si ripristina il funzionamento normale della fotocellula la quale si mette nello stato impegnato/disimpegnato in base alla presenza o meno del segnale infrarosso ricevuto dal TX.

7) CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione alimentazione (Tx / Rx)	Vac	10...30
	Vdc	10...35
Portata nominale		30 m
Angolo di orientamento orizzontale		-90°...+90°
Angolo di orientamento verticale		-10°...+10°
Assorbimento	RX	44 mA (12Vac) 27 mA (24Vac) 21 mA (12Vdc) 11 mA (24Vdc)
	TX	13 mA (12Vac) 10 mA (24Vac) 6 mA (12Vdc) 3,5 mA (24Vdc)
Contatto relè		1A 24Vdc
Tempo di rilevamento ostacolo		100 ms
Funzionamento sincronizzato		si (8 coppie)
Modulazione di frequenza		100 kHz
Temperatura di funzionamento		-10°C...+55°C
Classe di protezione		IP54

SCHEDA LED (INTEGRATA SU Tx ed Rx modello IRIS LED)

Tipo LED integrati	6 x 4500mcd 7000K
Tensione alimentazione scheda led	13Vac...28Vac 13Vdc...35Vdc
Assorbimento scheda led	30 mA (24Vac) 16 mA (24Vdc)

8) TERMINI DI GARANZIA
 La garanzia del produttore ha validità a termini di legge dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dalla stessa come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, cattiva manutenzione, sovraccarico, usura naturale, errori di montaggio, o ancora altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati. I dati riportati sono puramente indicativi; nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. Le responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge italiana.

9) SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
 Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Il prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.
ATTENZIONE! Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.
 Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. **ATTENZIONE!** - i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

6.2) TEST FUNCTION SIGNAL QUALITY
 By placing the DIP4 in OFF of the RX photocell you can activate the function that allows you to visually understand the quality of the signal present between the two photocells TX and RX.
 The more the quality of the signal is good, the more the LED **E** will be turned on intensely; the more the quality of the signal is poor or absent, the weaker the LED will be or off.
WARNING! When this function is active, the photocell is placed in the committed state. By returning the DIP4 to ON, the normal functioning of the photocell is restored, which is put in the committed/disengaged state according to the presence or absence of the infrared signal received by the TX.

ENGLISH

1) DESCRIPTION
 Modulated infrared photocell composed of transmitter and receiver (powered from 12-24 Vac / Vdc source). The equipment is housed in a water-proof plastic shockproof container. The optic is adjustable on frictioned and self-locking joints both horizontally, being able to rotate 180°, and vertically with a possible rotation of ± 10° with respect to the horizontal. Double relay equipment with series exchanges, the NC contact complies with the standards of category 3 of UNI EN ISO 13849-1 (update of EN 954-1). Possibility to connect up to 8 pairs of photocells by synchronizing the transmission (multiplexed system). The models: **IRIS**, adjustable photocells; **IRIS LED** (integrated LED circuit board on both devices, Tx and Rx), see figures n. 2, 5. The package includes: 1 transmitter; 1 receiver; set of screws and gaskets.

2) POSSIBILITY OF USE
 The IRIS photocell represents an efficient safety system for the protection of gates subject to automated installations of remote controlled doors and gates. The use and installation of these appliances must strictly comply with the indications provided by the manufacturer and the safety regulations in force.

3) DETAILS (FIG. 1)

- A** Holes for surface mounting
- B** Hole for cable passage from the back of the container
- C** Lockable rotation locking device, removable with a screwdriver
- D** Adjustable optics on horizontal and vertical axis
- E** Alignment signaling LED: **OFF** = Correct alignment
- F** Transmitter power supply input (Vdc / Vac)
- G** Connection for synchronized operation
- H** Dip switch for code selection and device type (master, slave)
- I** Receiver power supply input (Vdc / Vac)
- L** Contacts Receiver (COM - NC) / (COM - NO)
- N** Led board power supply input (Vdc / Vac)¹

¹ Only on IRIS LED model

4) SURFACE FIXING
 Fix the bottom of the box keeping in mind the dimensions indicated in Fig. 3 and 4.

5) CONNECTIONS
 Make the connections following the instructions shown in the figure 1.
5.1) Tx / Rx power supply: Power with a 12/24 Vac / Vdc source. Pay attention to the polarity.
5.2) Pairs synchronization: If more than one pair of photo devices are used, synchronize the transmitters by connecting them to terminals A, B (Fig. 11). Configure a single device as MASTER. Assign each device a different code.
5.3) Only for IRIS LED model: Supply the LED boards (Fig. 2) with a 24Vac / Vdc source of adequate power.

ATTENTION! The cables must be wired as short as possible, also avoiding passing close to other sources of disturbance (such as motors). To improve the immunity to disturbances of the photo devices, it is necessary to use a shielded cable for connection to the control unit and to earth the photocell (only if powered with DC current, Vdc).

6) ALIGNMENT
 Slightly loosen the rotation block (C) with a screwdriver, then carefully adjust the optic (D) as shown in figures 6 and 7.

6.1) SYNCHRONIZED OPERATION: Multiplexed system (MAX 8 COUPLES)
 1) Place all the transmitters on the same side;
 2) Connect the SYNC inputs of the transmitters respecting the polarities, see figure 8.
 3) Set the DIPs 1 to 3 (transmitter and receiver) on each pair progressively according to the configurations of the table Tab.1
 4) Select a single pair of photocells as MASTER, set the other pairs as SLAVE, Tab. 1
 5) Perform alignment of all pairs of photocells e check correct alignment (Fig. 6, 7). See LED alignment (Fig. 1)
 6) Power all the photocell pairs: the multiplexed system is configured. Synchronized operation is useful if several pairs of photocells are installed, to prevent the transmitters and receivers of different pairs from interfering with each other.
ATTENTION! In case of rain, snow, fog or dust, the range of the photocell may decrease.

6.2) TEST FUNCTION SIGNAL QUALITY
 By placing the DIP4 in OFF of the RX photocell you can activate the function that allows you to visually understand the quality of the signal present between the two photocells TX and RX.
 The more the quality of the signal is good, the more the LED **E** will be turned on intensely; the more the quality of the signal is poor or absent, the weaker the LED will be or off.
WARNING! When this function is active, the photocell is placed in the committed state. By returning the DIP4 to ON, the normal functioning of the photocell is restored, which is put in the committed/disengaged state according to the presence or absence of the infrared signal received by the TX.

Power supply (Tx / Rx)	Vac 50/60Hz	10...30
	Vdc	10...35
Nominal range		30 m
Horizontal orientation angle		-90°...+90°
Vertical orientation angle		-10°...+10°
Current absorption	RX	TX
	44 mA (12Vac)	13 mA (12Vac)
	27 mA (24Vac)	10 mA (24Vac)
	21 mA (12Vdc)	6 mA (12Vdc)
	11 mA (24Vdc)	3,5 mA (24Vdc)
Relay contact		1A 24Vdc
Obstacle detection time		100 ms
Synchronized operation		yes (8 pairs)
Frequency modulation		100 kHz
Working temperature		-10°C...+55°C
Protection class		IP54

Integrated Led type	6 x 4500mcd 7000K
Led circuit board power supply	13Vac...28Vac 13Vdc...35Vdc
Led circuit board current absorption	30 mA (24Vac) 16 mA (24Vdc)

8) WARRANTY TERMS

The manufacturer’s warranty is valid legally from the date stamped on the product and covers only the free repair or replacement of the pieces acknowledged by the manufacturer to be faulty due to lack of essential quality of materials or bad workmanship. The warranty does not cover damage or faults due to external agents, bad maintenance, overloads, normal wear, bad assembly or any other causes that cannot be put down to the manufacturer. Products that have been tampered with shall be neither guaranteed nor repaired. The details shown are merely approximate. No liability can be accepted for range drops or malfunctions due to environmental interference.

The manufacturer shall only be liable for injury to persons caused by accidents of any nature caused by faulty products to the extent laid down irrevocably by Italian law.

9) DISPOSAL OF THE PRODUCT

This product is an integral part of the automation, and therefore, they must be disposed of together. As for the installation operations, at the end of the life of this product, the dismantling operations must be performed by qualified personnel. This product is made from different types of materials: some can be recycled, others must be disposed of. Please inform yourselves on the recycling or disposal systems provided for by the laws in force in your area, for this category of product.

CAUTION! Some parts of the product can contain polluting or dangerous substances which, if dispersed in the environment, may cause serious harm to the environment and human health. As indicated by the symbol at the side, it is forbidden to throw this product into domestic refuse. Therefore, follow the “separated collection” instructions for disposal, according to the methods provided for by local regulations in force, or redeliver the product to the retailer at the moment of purchase of a new, equivalent product. **CAUTION!** The regulations in force at local level may envisage heavy sanctions in case of abusive disposal of this product.

ESPAÑOL

1) DESCRIPCIÓN

Fotocélula infrarroja modulada compuesta por transmisor y receptor alimentados por una fuente de 12-24 Vac / Vdc. El equipo está alojado en un carcasa plastica a prueba de agua a prueba de golpes. La óptica se puede ajustar en juntas autoblocantes friccionadas, ya sea horizontalmente, pudiendo girar 180 ° o verticalmente con una posible rotación de ± 10 ° con respecto a la horizontal. Equipo de doble relé con intercambios en serie, el contacto NC cumple con los estándares de la categoría 3 de UNI EN ISO 13849-1 (actualización de EN954-1). Posibilidad de conectar hasta 8 pares de fotocélulas sincronizando la transmisión (sistema multiplexado). Los modelos: **IRIS**, fotocélula ajustable; Fotocélula ajustable **IRIS LED** con tarjeta LED integrada en ambos dispositivos (Tx y Rx), ver figuras n. **2**, **5**. El paquete incluye: 1 transmisor; 1 receptor; Juego de tornillos y juntas.

2) POSIBILIDAD DE USO

La fotocélula IRIS representa un sistema de seguridad eficiente para la protección de pasajes sujetos a instalaciones automatizadas de puertas y portones controlados remotamente. El uso e instalación de estos aparatos debe cumplir estrictamente con las indicaciones proporcionadas por el fabricante y las normas de seguridad vigentes.

3) DETALLES (FIG. 1)

A	Agujeros para montaje en superficie
B	Orificio para el paso del cable desde la parte posterior del contenedor

C	Dispositivo de bloqueo de rotación bloqueable, extraíble con un destornillador
D	Óptica ajustable en eje horizontal y vertical.
E	LED de indicación de alineación: APAGADO = Alineación correcta
F	Entrada de fuente de alimentación del transmisor (Vdc / Vac)
G	Conexión para operación sincronizada
H	Interruptor DIP para selección de código y tipo de dispositivo (maestro, esclavo)
I	Entrada de fuente de alimentación del receptor (Vdc / Vac)
L	Receptor de contactos (COM - NC) / (COM - NO)
N	Entrada de fuente de alimentación de placa LED¹

¹ **Solo en el modelo IRIS LED**

4) FIJACIÓN EN LA SUPERFICIE

Fije la parte inferior de la caja teniendo en cuenta las dimensiones indicadas en las figuras 3 y 4.

5) CONEXIONES

Realice las conexiones siguiendo las instrucciones que se muestran en la figura 1.

5.1) Fuente de alimentación Tx / Rx: fuente de alimentación con una fuente de 12/24 Vac / Vdc. Presta atención a las polaridades.

5.2) Sincronización de pares: si se utilizan más de un par de dispositivos fotográficos, sincronice los transmisores conectándolos a los terminales A, B (Fig. 11). Configure un solo dispositivo como MAESTRO. Asigne a cada dispositivo un código diferente.

5.3) Solo para el modelo **IRIS LED**: Alimente las tarjetas LED (Fig. 2) con una fuente de 24 Vac/Vdc de potencia adecuada.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los cables deben cablearse lo más corto posible, evitando también pasar cerca de otras fuentes de perturbaciones (como motores). Para mejorar la inmunidad a las perturbaciones de los fotocelulas, es necesario usar un cable blindado para la conexión a la unidad de control y para conectar a tierra la fotocélula (solo si se alimenta con voltaje de Vdc).

6) ALINEACIÓN

Añoje ligeramente con un destornillador el bloqueo (C Fig. 1), por lo tanto regular cuidadosamente la óptica (D Fig. 1) como se muestra en las figuras 6 y 7.

6.1) OPERACIÓN SINCRONIZADA: Sistema multiplexado (MAX 8 PARES)

1) Coloque todos los transmisores del mismo lado;
2) Conecte las entradas SYNC de los transmisores respetando las polaridades, consulte la figura 11;
3) Configure los DIP 1 a 3 (transmisor y receptor) en cada par progresivamente de acuerdo con las configuraciones de la tabla Tab.1;
4) Seleccione un solo par de fotocélulas como MASTER, configure los otros pares como SLAVE, Tab.1
5) Realice la alineación de todos los pares de fotocélulas e compruebe la alineación correcta (Fig. 6, 7, 10).
Ver alineación de LED (Fig. 1)
6) Alimentar todos los pares de fotocélulas: el sistema multiplexado está configurado. La operación sincronizada es útil si se instalan varios pares de fotocélulas, para evitar que los transmisores y receptores de diferentes pares interfieran entre sí.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En caso de lluvia, nieve, niebla o polvo, el alcance de la fotocélula puede disminuir.

6.2) FUNCIÓN PRUEBA CALIDAD SEÑAL

Colocando el DIP4 en OFF de la fotocélula RX se puede activar la función que permite comprender visualmente la calidad de la señal presente entre las dos fotocélulas TX y RX. Cuanto más buena sea la calidad de la señal, más intenso será el

LED (E) encendido; cuanto más baja o nula sea la calidad de la señal, más débil o apagado será el LED.

¡ATENCIÓN! Cuando esta función está activa, la célula fotoeléctrica se pone en estado de compromiso. Volviendo a colocar el DIP4 en ON, se restablece el funcionamiento normal de la célula fotoeléctrica, que se pone en el estado comprometido/liberado en función de la presencia o no de la señal infrarroja recibida por el TX.

7) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación (Tx / Rx)	Vac 50/60Hz	10...30
	Vdc	10...35
Alcance		30 m
Ángulo de orientación horizontal		-90°...+90°
Ángulo de orientación vertical		-10°...+10°
Absorción	RX	TX
	44 mA (12Vac)	13 mA (12Vac)
	27 mA (24Vac)	10 mA (24Vac)
	21 mA (12Vdc)	6 mA (12Vdc)
	11 mA (24Vdc)	3,5 mA (24Vdc)
Contacto relé		1A 24Vdc
Tiempo de detección de obstáculos		100 ms
Operación sincronizada		si (8 pares)
Modulación de frecuencia		100 kHz

Temperatura de funcionamiento	-10°C...+55°C
Clase de protección	IP54

TARJETA LED (INTEGRADA EN Tx y Rx modelo IRIS LED)	
Tipo de led integrado	6 x 4500mcd 7000K
Voltaje de la fuente de alimentación de la tarjeta led	13Vac...28Vac 13Vdc...35Vdc
Absorción de la tarjeta led	30 mA (24Vac) 16 mA (24Vdc)

8) GARANTÍA

La garantía del productor es válida por los términos de ley a partir de la fecha impresa sobre el producto y está limitada a la reparación o reemplazo gratuito de las piezas reconocidas por el mismo como defectuosas por falta de calidad substancial en los materiales o por defecto de fabricación. La garantía no cubre daños o defectos debido a agentes externos, negligencia de manutención, sobrecarga, desgaste natural, error de montaje, u otras causas no imputables al productor. Los productos maniobrados no serán ni garantizados ni reparados. Los datos reportados son puramente indicativos. Ninguna responsabilidad podrá atribuirse por reducciones de capacidad o malfuncionamiento dedidido a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del productor por daños a cualquier persona y por accidentes de cualquier naturaleza debidos a nuestros productos defectuosos, son solamente los que derivan nderogabilmente de la ley italiana.

9) ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es parte integrante del automatismo, y por lo tanto, debe eliminarse junto con éste. Como para las operaciones de instalaciones, también al final de la vida de este producto, las operaciones de eliminación deben ser efectuadas por personal calificado. Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por los reglamentos vigentes en el territorio, para esta categoría de producto.

⚠ **¡ATENCIÓN!** – Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se abandonan en el medio ambiente, podrían provocar efectos dañinos en el mismo medio ambiente y en la salud humana.

Como se indica en el simbolo de al lado, se prohíbe echar este productos en los residuos domésticos. Efectúe por lo tanto la "recogida separada" para la eliminación según los métodos previstos por los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue de nuevo el producto al vendedor en el momento de la compra de un nuevo producto equivalente. **¡ATENCIÓN!** – las reglas vigentes a nivel local pueden preveer importantes sanciones en caso de eliminación abusiva de este producto.

FRANÇAIS

1) DESCRIPTION

Photocellule infrarouge modulée composée d'un émetteur et d'un récepteur (alimentée par une source 12-24 Vac / Vdc). L'équipement est logé dans un conteneur antichoc en plastique résistant à l'eau. L'optique est réglable sur les joints à frottement et à verrouillage automatique à la fois horizontalement, pouvant pivoter à 180 °, et verticalement avec une rotation possible de ± 10 ° par rapport à l'horizontale. Équipement à double relais avec commutateurs en série, le contact NC est conforme aux normes de la catégorie 3 de la norme UNI EN ISO 13849-1 (mise à jour de la norme EN 954-1). Possibilité de connecter jusqu'à 8 paires de photocellules en synchronisant la transmission (système multiplexé). Les modèles: **IRIS**, cellules photoélectriques réglables; **IRIS LED** (carte de circuit à LED intégrée sur les deux appareils, Tx et Rx), voir figures n. **2**, **5**. Le package comprend: 1 émetteur; 1 récepteur; ensemble de vis et de joints.

2) POSSIBILITÉ D'UTILISATION

La photocellule IRIS représente un système de sécurité efficace pour la protection des portails soumis à l'installation automatisée de portes et portails télécommandés. L'utilisation et l'installation de ces appareils doivent être strictement conformes aux indications fournies par le fabricant et aux consignes de sécurité en vigueur.

3) DÉTAILS (FIG. 1)

A	Trous pour montage en surface
B	Trou pour le passage des câbles à l'arrière du conteneur
C	Verrouillage à rotation verrouillable, amovible avec un tournevis
D	Optique ajustable sur les axes horizontal et vertical
E	LED de signalisation d'alignement: OFF = alignement correct
F	Entrée d'alimentation de l'émetteur (Vdc / Vac)
G	Connexion pour un fonctionnement synchronisé
H	Interrupteurs DIP pour la sélection du code et le type d'appareil (maître, esclave)
I	Entrée d'alimentation du récepteur (Vdc / Vac)
L	Contacts Récepteur (COM - NC) / (COM - NO)
N	Entrée d'alimentation de la carte Led (Vdc / Vac)¹

¹ **Seulement sur le modèle IRIS LED**

4) FIXATION DU PRODUIT SUR LA SURFACE

Fixez le fond de la boîte en tenant compte des dimensions indiquées aux Fig. 3 et 4.

5) CONNEXIONS

Effectuez les connexions en suivant les instructions de la figure 1.

5.1) Alimentation Tx / Rx: Alimentation avec une source 12/24 Vac / Vdc. Faites attention à la polarité.

5.2) Synchronisation par paires: Si vous utilisez plus d'une paire d'appareils photo, synchronisez les émetteurs en les connectant aux bornes A, B (Fig. 11). Configurez un seul appareil en tant que MASTER. Attribuez un code différent à chaque appareil.

5.3) Uniquement pour le modèle IRIS LED: Alimentez les cartes LED (Fig. 2) avec une source d'alimentation adéquate 24Vac / Vdc.

⚠ **ATTENTION!** Les câbles doivent être câblés le plus court possible, en évitant également de passer à proximité d'autres sources de perturbations (telles que les moteurs). Pour améliorer l'immunité aux perturbations des appareils photo, il est nécessaire d'utiliser un câble blindé pour la connexion à l'unité de contrôle et pour mettre à la terre la photocellule (uniquement si elle est alimentée en tension continue, Vdc)

6) ALIGNEMENT

Desserrez légèrement le bloc de rotation (C) avec un tournevis, puis ajustez soigneusement l'optique (D) comme indiqué aux figures 6 et 7.

6.1) FONCTIONNEMENT SYNCHRONISÉ: Système multiplexé (MAX 8 PAIRES)

1) Placez tous les émetteurs du même côté;
2) Connectez les entrées SYNC des émetteurs en respectant les polarités, voir figure 8;
3) Réglez les DIP 1 à 3 (émetteur et récepteur) sur chaque paire progressivement en fonction des configurations du tableau Tab.1
4) Sélectionnez une seule paire de photocellules en tant que MASTER, définissez les autres paires comme SLAVE, Tab. 1
5) Effectuer l'alignement de toutes les paires de photocellules et vérifier le bon alignement (Fig. 6, 7, 10).
Voir alignement des LED (Fig. 1)
6) Alimenter toutes les paires de cellules photoélectriques: le système multiplexé est configuré. Le fonctionnement synchronisé est utile si plusieurs paires de photocellules sont installées afin d'empêcher les émetteurs et les récepteurs de différents paires de se brouiller.
⚠ **ATTENTION!** En cas de pluie, neige, brouillard ou poussière, la portée de la photocellule peut diminuer.

6.2) QUALITÉ DU SIGNAL DE LA FONCTION DE TEST

En plaçant le DIP4 dans OFF de la photocellule RX, vous pouvez activer la fonction qui vous permet de comprendre visuellement la qualité du signal présent entre les deux photocellules TX et RX.

Plus la qualité du signal est bonne, plus la LED (F) sera allumée intensément ; plus la qualité du signal est mauvaise ou absente, plus la LED sera faible.
ATTENTION! Lorsque cette fonction est active, la photocellule est placée dans l'état engagé. En retournant le DIP4 à ON, le fonctionnement normal de la cellule photoélectrique est rétabli, qui est mise en état engagé/débrayé en fonction de la présence ou de l'absence du signal infrarouge reçu par le TX.

7) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation (Tx / Rx)	Vac 50/60Hz	10...30
	Vdc	10...35
Portée		30 m
Angle d'orientation horizontale		-90°...+90°
Angle d'orientation verticale		-10°...+10°
Absorption	RX	TX
	44 mA (12Vac)	13 mA (12Vac)
	27 mA (24Vac)	10 mA (24Vac)
	21 mA (12Vdc)	6 mA (12Vdc)
	11 mA (24Vdc)	3,5 mA (24Vdc)
Contact relais		1A 24Vdc
Temps de détection d'obstacle		100 ms
Opération synchronisée		oui (8 paires)
Modulation de fréquence		100 kHz
Température de fonctionnement		-10°C...+55°C
Classe de protection		IP54

CARTE LED (INTÉGRÉE SUR Tx et Rx de la version IRIS LED)	
Led intégrée type	6 x 4500mcd 7000K
Alimentation de la carte led	13Vac...28Vac 13Vdc...35Vdc
Absorption de la carte led	30 mA (24Vac) 16 mA (24Vdc)

8) TERMES DE GARANTIE

La garantie du fabricant est valable aux termes de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et elle est limitée à la réparation ou au remplacement gratuit des pièces reconnues par celui-ci comme défectueuses en raison d'absence de qualités essentielles dans les matériaux ou de déficience d'usage. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus à des agents externes, une mauvaise maintenance, une surcharge, une usure naturelle, des erreurs de montage, ou d'autres causes non imputables au fabricant. Les produits altérés ne seront ni garantis ni réparés. Les données rapportées sont fournies à titre indicatif; le fabricant décline toute responsabilité pour les réductions de portée ou les dysfonctionnements dus à des interférences environnementales. Les responsabilités à la charge du fabricant, pour les dommages subis par toute personne suite à des accidents d'une quelconque nature causés par nos produits défectueux, sont exclusivement celles qui émanent péremptoirement de la loi italienne.

9) DISPOSITION DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et comme tel doit être éliminé avec celui-ci. Comme pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent elles aussi être accomplies par un personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux: certains peuvent être recyclés alors que d'autres doivent être éliminés. Informez-vous à propos des systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les règlements en vigueur sur votre territoire pour cette catégorie

produit.
ATTENTION! – Certaines parties du produit peuvent présenter des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont jetées dans la nature, pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et la santé humaine. Comme cela est indiqué par le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets ménagers. Procédez donc à un "tri sélectif" en vue de son élimination en respectant les méthodes prévues par les règlements en vigueur sur votre territoire ou bien remettre le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

ATTENTION! – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

NEDERLANDS

1) BESCHRIJVING

Gemoduleerde infrarood fotocel bestaande uit een zender en een ontvanger die gevoed worden door een 12-24 Vac / Vdc bron. De apparatuur is ondergebracht in een waterdichte, schokbestendige kunststof behuizing. De optiek is instelbaar op zelfborende frictieverbindingen, zowel horizontaal, waardoor een rotatie van 180° mogelijk is, als verticaal met een mogelijke rotatie van ± 10° ten opzichte van de horizontale positie. Dubbele relaisuitrusting met serieschakeling, het NC-contact voldoet aan de normen van categorie 3 van UNI EN ISO 13849-1 (actualisering van EN954-1). Mogelijkheid om maximaal 8 paar fotocellen aan te sluiten die de transmissie synchroniseren (multiplex systeem). De modellen: **IRIS**, verstelbare fotocel **IRIS-LED** verstelbare fotocel met geïntegreerde LED-printplaat op beide apparaten (Tx en Rx), zie figuren nr **2**, **5**. De verpakking bevat: 1 zender; 1 ontvanger; set schroeven en afdichtingen.

2) MOGELIJKHEDEN VOOR GEBRUIK

De IRIS-fotocel is een efficiënt beveiligingssysteem voor de bescherming van geautomatiseerde, op afstand bediende hekken en deuren. Het gebruik en de installatie van deze apparatuur moet strikt in overeenstemming zijn met de instructies van de fabrikant en de geldende veiligheidsvoorschriften.

3) DETAILS (FIG. 1)

A	Gaten voor bevestiging op oppervlakken
B	Gat voor kabeldoorvoer vanaf de achterkant van de container
C	Rotatievergrendeling, afneembaar met schroevendraaier
D	Verstelbare optiek op horizontale en verticale as
E	LED-uitlijningsindicator: OFF = Correcte uitlijning
F	Stroomvoorziening zender (Vdc / Vac)
G	Aansluiting voor gesynchroniseerde werking
H	Dipschakelaar voor code- en apparaatypekeuze (master, slave)
I	Stroomvoorziening ontvanger (Vdc / Vac)
L	Ontvangercontacten (COM - NC) / (COM - NO)
N	LED-kaart voedingsingang¹

¹ **Alleen op IRIS LED-model**

4) BEVESTIGING OP OPPERVLAKTEN

Bevestig de bodem van de box met inachtneming van de afmetingen zoals aangegeven in Afb. 3 e 4.

5) AANSLUITINGEN

Maak de aansluitingen zoals aangegeven in figuur 1.

5.1) Voeding Tx / Rx: Stroomvoorziening met een 12/24 Vac / Vdc bron. Let op de polariteit.

5.2) Synchronisatie van koppels: Als er meerdere paren fotoapparaten worden gebruikt, synchroniseer dan de zenders door ze aan te sluiten op de klemmen A, B (Afb. 11). Configureer een enkel apparaat als MASTER. Wijs elk apparaat een andere code toe.

5.3) Alleen voor model **IRIS-LED**: Geef de LED-kaarten voeding (Afb. 2) met een 24Vac/Vdc-bron met voldoende vermogen.

⚠ **LET OP** De kabels moeten zo kort mogelijk worden bedraad, waarbij ook moet worden voorkomen dat ze in de buurt van andere storingsbronnen (zoals motoren) terechtkomen. Om de immuniteit voor storingen van fotoapparatuur te verbeteren is het noodzakelijk om een afgeschermde kabel te gebruiken voor de verbinding met de centrale en om de fotocel te aarden (alleen als deze met gelijkstroom, Vdc, wordt gevoed).

6) UITLIJNING

Draai het rotatieblok (C) met een schroevendraaier iets losser en stel vervolgens de optiek (D) voorzichtig in zoals in de figuren 6 en 7 is aangegeven.

6.1) GESYNCHRONISEERDE WERKING: Meervoudig systeem (MAX 8 KOPPELS)

1) Plaats alle zenders aan dezelfde kant;
2) Sluit de SYNC-ingangen van de zenders aan met inachtneming van de polariteit (Afb. 11).
3) Stel op elk paar de DIP van 1 tot 3 (zender en ontvanger) progressief in volgens de configuraties van tabel Tab.1
4) Selecteer slechts één paar fotocellen als MASTER, stel de andere paren in als SLAVE, Tab. 1
5) Voer de uitlijning van alle fotocelparen uit en controleer of de uitlijning correct is (Fig. 6, 7, 10).
Zie uitlijnings-LED (Afb. 1)
6) Voeding van alle fotocelparen: het multiplexsysteem is geconfigureerd. De gesynchroniseerde werking is nuttig als er

meerdere paren fotocellen zijn geïnstalleerd, om te voorkomen dat zenders en ontvangers van verschillende paren elkaar storen.

⚠ **WAARSCHUWING!** In geval van regen, sneeuw, mist of stof kan het bereik van de fotocel afnemen.

6.2 TESTFUNCTIE SIGNAALKWALITEIT

Door de DIP4 switch van de ontvangende fotocel RX op OFF te zetten, kunt u de functie activeren waarmee u de kwaliteit van het aanwezige signaal tussen de twee fotocellen TX en RX visueel kunt begrijpen.

Hoe beter de kwaliteit van het signaal hoe intenser de led (F) zal branden. Bij een slecht of afwezig signaal zal de led zwakker branden of uit zijn.

Waarschuwing! De DIP4 switch dient weer op ON gezet te worden om de normale werking van de fotocellen te activeren.

7) TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsspanning (Tx / Rx)	Vac 50/60Hz	10. 30
	Vdc	10. 35
Nominale stroomsnelheid		30 m
Horizontale oriëntatiehoek		-90°...+90°
Verticale oriëntatiehoek		-10°...+10°
Absorptie	RX	TX
	44 mA (12Vac)	13 mA (12Vac)
	27 mA (24Vac)</	